SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第1周第1次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「デジタル情報って何？」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第一课：情報のデジタル化で何が変わったか。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第2周第2次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「デジタル情報って何？」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第一课：情報のデジタル化で何が変わったか。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第3周第3次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「パソコンの基本構成」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第二课：パソコンのハードウェアを学習しよう。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第4周第4次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「パソコンの基本構成」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第二课：パソコンのハードウェアを学習しよう。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第5周第5次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「OSとアプリケーション」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第三课：パソコンのソフトウェアを学習しよう。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第6周第6次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「OSとアプリケーション」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第三课：パソコンのソフトウェアを学習しよう。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第７周第７次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「インターネット」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第四课：世界を変えたインターネットの出現。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第8周第8次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「インターネット」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第四课：世界を変えたインターネットの出現。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第9周第9次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「携帯電話、スマホ」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第五课：携帯、スマホはパソコンとどこが違うか。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第10周第10次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「携帯電話、スマホ」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第五课：携帯、スマホはパソコンとどこが違うか。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第11周第11次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「IT世界での日常会話」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第六课：外国語だらけの不思議な会話。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第12周第12次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「IT世界での日常会話」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第六课：外国語だらけの不思議な会話。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

SJQU-QR-JW-013（A0）

**上 海 建 桥 学 院**

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第13周第13次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「コンピュータの安全性と機密保持」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第七课：ITに潜む怖い罠。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第14周第14次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「コンピュータの安全性と機密保持」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第七课：ITに潜む怖い罠。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第15周第15次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「コンビニのお話」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第八课：IT革命の一例。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |

**上 海 建 桥 学 院**

SJQU-QR-JW-013（A0）

\_计算机辅助翻译（日语）\_课程教案

周次 ：第16周第16次课 学时：2学时 教案撰写人：章培新

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 课程单元名称 | 「コンビニのお話」 | |
| 本次授课目的与要求  掌握IT相关日语词汇和表达方式，用日语读懂介绍IT基础知识的文章，加深对信息时代的生活方式、工作方式以及思维方式的认知。 | | |
| 教学设计思路  分析、讲解「IT日语」各章节中相关知识点，语句表达形式以及具体文章、段落、语句在理解、翻译方面的技巧。为今后进一步深入学习、研究IT领域专著打下扎实基础。 | | |
| 本次教学重点与难点  解释「IT日语」各章节中专业词汇的含义、熟悉各类丰富的表达形式、惯用型，结合日常生活中的具体事例了解IT技术的实际应用情况。 | | |
| 教学内容提要及时间分配 | | 教学方法与手段设计 |
| （可添页）  「IT日语」第八课：IT革命の一例。  第一环节：讲解日语专业词语含义、词语搭配、惯用型等语句表达形式。  第二环节：练习朗读、  第三环节：进行问答、讨论。 | | 讲解、分析、问答、练习、讨论等各个环节有机结合，深入浅出，让学生通过具体事例了解信息技术在当今社会实际应用的情况。 |
| 课外复习、预习要求及作业布置  为了确保学生掌握、巩固课堂上通过各个环节已经学过的内容，要求学生课后自行复习。按照进度计划预习下一堂课将采用的特定单元中的文章，并要求通过互联网收集与特定单元主题相关联的资料，以便作拓展延伸性练习。 | | |
| 课后反思 | 确认课程实施情况是否与教学进度，大纲精神相吻合。 | |